

# Ted Hugues n'en vaut pas la peine

Traduction | Annabelle Moreau

## Est-ce que le roman est mort ?

Non. J'adore annoncer la disparition des choses, mais la seule dont je n'ai jamais prononcé la mort est le roman.

## La qualité que je préfère chez mon éditeur ?

J'aime lorsque mes éditeurs sont réactifs et lisent mes manuscrits rapidement.

## Le pire défaut de mon éditeur ?

Je déteste quand mes éditeurs lisent mes manuscrits lentement.

## Ai-je une béquille littéraire ? Si oui, laquelle ? Expliquez.

Non, aucune.

## Le roman que j'ai honte d'avoir lu ?

*Women* par Bukowski.

## Le roman que j'ai honte de ne pas avoir lu ?

*Middlemarch* par George Eliot.

## Le pays dont je préfère la littérature ?

L'Angleterre.

## Le livre qui fait partie intégrante de l'écrivaine que je suis devenue ?

*Waiting for Godot*.

## Si je n'écrivais pas, je...

Je serais thérapeute à Los Angeles et me spécialiserais dans le travail avec les acteurs. Je les convainrais de ne pas quitter leur émissions télévisées.

## Mon personnage fictif préféré ?

Isobel Archer.

## Comment je veux mourir ?

Lors d'un duel. D'une balle derrière la tête.

## Ma drogue favorite ?

J'ai fumé un joint une fois à Amsterdam qui était parfait.

## J'ai peur de...

L'échec.

## Votre pire et votre meilleur souvenir d'écriture ?

Le meilleur :

Le matin où, assise dans une librairie du centre-ville de Toronto au lendemain de ma victoire à Canada Reads, je regardais les gens venir se procurer mon livre.

Le pire :

Dénoncer du harcèlement et ne pas être prise au sérieux.

## Est-ce que je lis les critiques de mes livres ? Pourquoi ?

Oui, par curiosité.

## Y a-t-il une autre manière d'écrire que sous la contrainte ?

Non. Si je ne respecte pas les échéances que je me suis moi-même fixées, je deviens folle.

## Je voudrais prendre un verre avec quel écrivain, mort ou vif ? Pour lui dire quoi ?

Avec Sylvia Plath. Je lui dirais que Ted Hughes n'en vaut pas la peine.

## L'écrivain dont je suis jalouse...

George Simenon.

## Que lira-t-on sur votre épitaphe ?

Écrivaine. ♦



Photo: Sandra Lachance